

## ÉDITO

### Tout là-haut

Il existe des endroits où l'on se sent bien et où l'on peut méditer dans un environnement qui nous est cher depuis notre enfance et qui réchauffe le cœur de tendres souvenirs. Le Chavalard fait partie, pour moi, de ces lieux mythiques que j'aime gravir quand j'ai besoin de "beaucoup d'air" autour de moi.

Ce 1<sup>er</sup> novembre, je partais donc de la maison avec la grande envie de poser la main sur cette croix plantée à 2898 mètres.

La montée est rude, mais l'environnement, tout au long du parcours, est un régal et mon attention est toujours en éveil, dans l'espoir de découvrir un chamois, un bouquetin, l'aigle ou le gypaète barbu. Un vent glacial balaie la tête du Chavalard et la nuit arrive à grands pas. En me retournant, j'aperçois la colonie de Sorniot et je revois ma maman toute fière avec ses caisses de confiture et de sauce tomate, préparées avec amour pour les enfants de la colo. Plus loin, je découvre les écuries et je revois mon papa tenant d'un bras ferme son bâton et portant sur la tête son beau chapeau paré d'une edelweiss. Le grand lac est magnifique et j'ai une pensée pour tous mes amis disparus trop tôt.

A genoux dans mon garage, pour remplacer les gros souliers par des crocs, je me dis que la communion est vraiment très grande... "TOUT LA-HAUT".

Jean-Luc Carron-Delasoie

## Route de déviation pour Buitonnaz

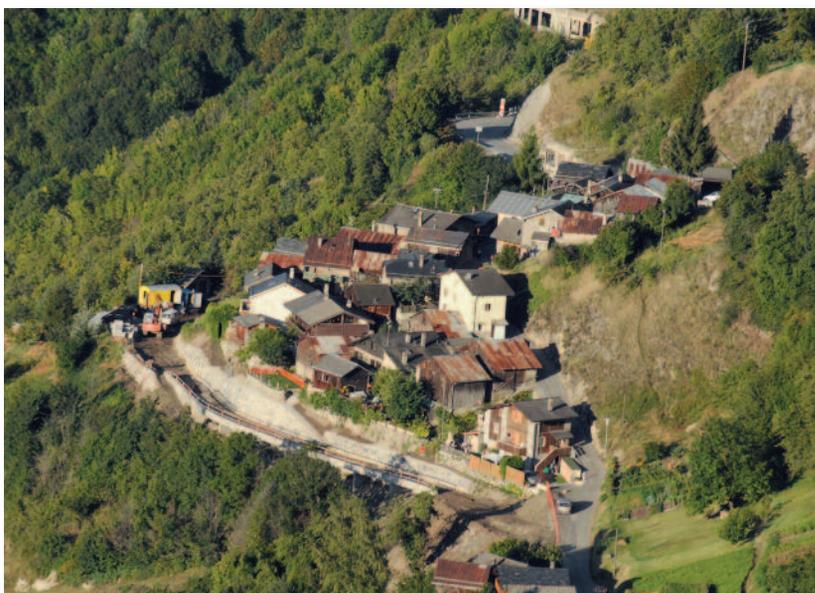
**C'est dans une totale discrétion que Fully a enfin inauguré, à Buitonnaz, la route de contournement pour relier le village de Chiboz et les alpages de Randonne et Sorniot avec la plaine.**

Jusqu'à maintenant, les véhicules empruntaient l'impressionnante pente qui traverse le village de Buitonnaz. Les manœuvres, lors des croisements, étaient assez inconfortables, surtout pour celui qui devait effectuer une marche arrière ; car l'étroitesse de la route et sa configuration tortueuse ne laissaient aucune chance à la portière qui n'avait pas appris à onduyer.

La nouvelle route aura coûté 1,3 million à l'Etat du Valais. Elle fera, à coup sûr, le bonheur de ses usagers.

Julie Brassard Carron

Photos Philippe Dougoud



## Annnonce pour les nocturnes

Les commerçants de Fully avisent leur clientèle qu'avant les fêtes de fin d'année aura lieu une ouverture nocturne des magasins le **21 décembre jusqu'à 21h**. Nous avons tous besoin de commerces de proximité avec un service personnalisé, pensez-y lors de vos prochains achats de fin d'année. D'ores et déjà, nous vous faisons part de nos meilleurs vœux pour les fêtes à venir, ainsi qu'au plaisir de vous rencontrer.

**"Ch'est chi beau" avec les couleurs d'automne**

Photo Philippe Dougoud



- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efcó
- ...



Autos - Motos

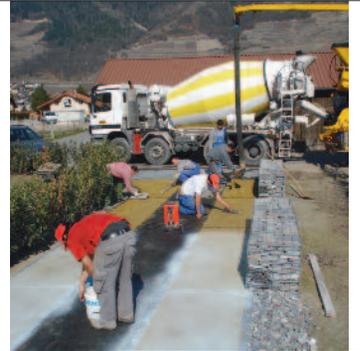
**Cotture & Taramarcas**

Route de la Gare 51 - 1926 Fully

Tél. 027 746 13 39 - challenger@mycable.ch

**Pneus neiges aussi  
pour Scooter et Motos**

Un service de Qualité • Notre team vous attend



*Samedi 5 décembre 2009*



Le Père Noël sera  
chez YAPA photo  
**ROUTE DE LA  
FORÊT 20.**  
Et oui, nous avons  
déménagé.

A cette occasion,  
une surprise  
attend tous les  
enfants.

Un apéritif sera servi aux parents  
de 9 heures à midi.

*Au plaisir de vous rencontrer.*

YAPA photo : 027 746 45 04 / 078 776 43 15



**ROCCABOIS** CH-1906 CHARRAT

- CUISINES
- FENÊTRES
- PORTES
- MENUISERIE

027 746 20 20

**LE BON CHOIX  
SOUS UN MEME TOIT !**

- VOILETS ALU
- PROTECTIONS SOLAIRES
- STORES INTÉRIEURS
- STORES EXTÉRIEURS

027 746 34 20

**ROCCALU**

www.roccabois-roccalu.ch



**ECONOMISEZ DES IMPÔTS  
AVEC UN 3<sup>E</sup> PILIER**

- Pour vos vieux jours
- Pour amortir une hypothèque

**JEAN-LUC CARRON-DELASOIE**

Agent principal - Chemin des Ecoliers  
1926 Fully - 079 213 63 42



**carpetland**

**Olivier Kocher**  
Gérant

**Carpetland Conthey**  
Route cantonale 16 • 1963 Conthey  
Tél. 027 346 68 66 • Fax 027 346 68 60

**DU 12 NOVEMBRE AU 24 DÉCEMBRE 2009**

**MARCHÉ DE NOËL  
EXPOSITION VENTE**

**SUPERBE MARCHÉ DE NOËL DANS UNE AMBIANCE  
CONVIVIALE ET CHALEUREUSE...**

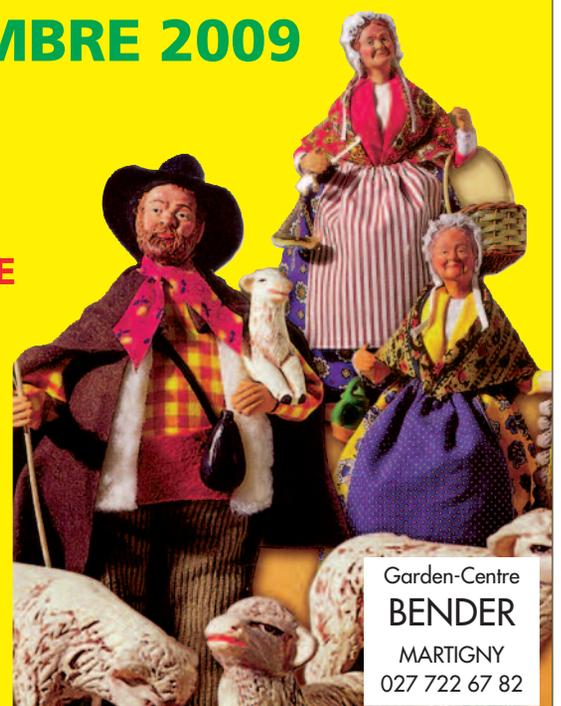
**POUR LE PLAISIR DES YEUX ET DE VOS  
ENFANTS, PLUS DE 50 LAPINS VIVANTS !**

**Santons habillés en terre cuite  
Santons peints en terre cuite  
Accessoires pour la crèche**

Fontaines, ponts, moulins à huile, chapelles,  
oratoires, pigeonniers, puits, etc.

**Tout ce qu'il faut pour créer votre village**

**OUVERTURE  
NON STOP**  
**EN SEMAINE :  
9H00 à 18H30**



Garden-Centre  
**BENDER**  
MARTIGNY  
027 722 67 82

# Valoriser la mémoire des habitants de Fully : appel à contribution

**Dans le cadre d'un projet de recherche tri national, l'Université de Haute-Alsace à Mulhouse organise une vaste consultation sur la connaissance historique et la perception des dangers naturels à Fully.**

A une époque où la communication s'accélère, où les moyens d'information se multiplient, on néglige malheureusement souvent l'apport déterminant de la mémoire, du vécu, de l'expérience de ceux qui connaissent le mieux leur territoire : les habitants. Or, le moyen qui reste le plus efficace en matière de prévention des catastrophes naturelles, consiste à partager et à transmettre le savoir des anciens vers les plus jeunes, des habitants d'origine vers les nouveaux venus.

Nous sommes donc à la recherche de témoignages, de photographies et de documents anciens et récents en rapport avec des catastrophes naturelles qui se sont déroulées à Fully entre 1863 et nos jours. Les personnes désirant partager et valoriser leurs souvenirs peuvent d'ores et déjà répondre au petit questionnaire ci-dessous et le renvoyer à la maison communale et/ou prendre contact avec Damien Wipf, étudiant en master d'histoire à l'Université de Haute-Alsace :

**Damien WIPF**  
à la Maison de la Commune  
Rue de l'Eglise 46, CH - 1926 Fully  
damien.wipf@uha.fr  
Tél. 00 33 6 32 00 81 06

En effet, vos témoignages constituent un grand apport, la base de notre recherche. Ils peuvent être transmis à l'appui d'un questionnaire plus détaillé et/ou d'une rencontre avec cet étudiant.

Ce travail universitaire mené en parallèle en France, en Allemagne et en Suisse, et pour lequel la commune de Fully a été choisie comme site pilote fera l'objet d'une restitution sous forme d'une publication à destination des habitants de Fully et



Saxé, un village aujourd'hui sécurisé. Photo Vincent Roccaro.

d'une exposition retraçant les grandes catastrophes qui ont marqué Fully et ce qu'il en reste dans la mémoire de ses habitants.

En vous remerciant chaleureusement pour votre participation.

Brice MARTIN, Maître de conférences de géographie



Encore du travail pour protéger nos villages. Photo Vincent Roccaro.

## Questionnaire d'enquête sur LA PERCEPTION DES DANGERS NATURELS A FULLY :

- Vous souvenez-vous d'un événement particulièrement marquant (Inondation, lave torrentielle, avalanche, séisme...) s'étant produit à Fully? (date, caractéristiques)

---



---

- Avez-vous été personnellement concerné, et de quelle manière ?

---



---

- Quelles ont été, selon vous, leurs causes et leurs conséquences dans la Commune ?

---



---

- Depuis combien de temps, selon-vous, n'y a-t-il pas eu de catastrophe à Fully ?

---



---

- Quel est, selon vous, le danger majeur auquel vous êtes exposé ?

---



---

- Possédez-vous de la documentation relative à des évènements ayant eu lieu à Fully ? (photos, vidéos, articles, lettres...)

---



---

- Accepteriez-vous d'approfondir certains points et de valoriser ainsi vos connaissances, à l'aide d'un questionnaire plus détaillé et/ou d'une rencontre avec un étudiant de l'Université de Haute-Alsace ?

---



---

- Coordonnées (facultatif) :

---



---



Peinture décorative  
Papier peint  
Rénovation  
Rénovation de meubles



Chemin de Provence 14 - 1926 Fully

Natel : 079 562 47 85 remondeulaz.peinture@netplus.ch



*Oz'envies*  
*Boutique de lingerie Elle & Lui*

Martine Produit • Rue Maison de Commune 23, 1926 Fully  
027 746 46 16

*Dames-Messieurs-Toutes tailles.*  
*Lingerie, pyjamas, tenues d'intérieur,*  
*maillots de bain, collants...*



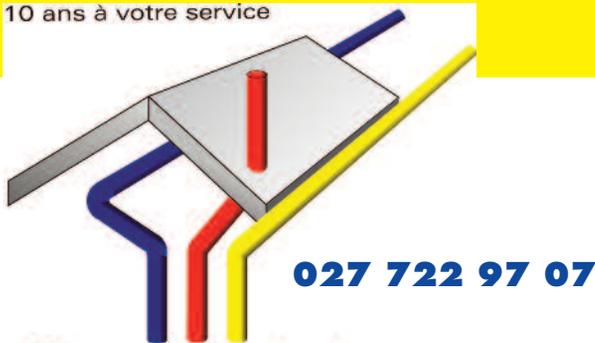
**SUPER SOLDES DU 1<sup>ER</sup>**  
**AU 24 DÉCEMBRE**  
**40% SUR TOUS VOS ACHATS !!!**

*Martine remercie toute sa clientèle pour la confiance*  
*et le soutien accordés pendant plus de 3 ans.*  
*Elle vous annonce la cessation de son activité*  
*et la remise de son commerce.*

**LIQUIDATION TOTALE DU 5 AU 20 JANVIER**

*Réouverture en février par Mme Delphine Tissière de Riddes.*

10 ans à votre service



**027 722 97 07**

**Yves Roduit**

Maitrise fédérale

Ferblanterie - Inst. Sanitaires  
Couverture - Chauffage

1920 Martigny



Pierre-Alain Fellay  
079 412 23 79



Pierre-Alain Fellay

**RENAULT**

GARAGE DE CHARNOT



Frédéric Bellani  
079 279 37 90



Route du Stade 80-82, 1926 Fully

Tél. 027 746 26 78 • Fax 027 746 29 29 • garagedecharnot@bluewin.ch



Grâce à votre soutien

- **Ramassage gratuit**  
d'objets revendables.
- **Débaras d'appartement**  
**et traitement des déchets**  
à des prix avantageux.

**Brocante Martigny**

Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83

Visitez aussi notre brocante HIOB à:  
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53

**Un vrai trésor**  
Offre diversifiée de marchandises



PLÂTRERIE - PEINTURE  
ISOLATIONS FAÇADES  
CRÉPISSAGE  
PLAFONDS PRÉFABRIQUÉS  
PLAFONDS TENDUS  
CHAPES LIQUIDES

**Gilles GRANGES**

Maitrise + fédérale

**FULLY**

Tél.: 027 746 10 11

Fax : 027 746 11 03

Natel : 079 220 44 68

E-mail : gypsa@bluewin.ch

**JOSÉ ANDION**



Défoncement - Terrassement



Route de la Gare 4  
Natel : 079 296 14 15

1926 FULLY  
Privé : 027 746 23 92

**Pizzeria - Trattoria - Bar**



Rue Maison de Commune 7  
1926 Fully

**Chez  
Pepone**

**Pizzas à l'emporter**  
**Livraison à domicile**

**Tél. 027 746 65 65**

# Gérard Maret horloger

**Sur Fully, les artisans sont certes moins nombreux qu'autrefois, mais leur talent et leur savoir gagnent à être reconnus.**

Tout dernièrement, en Valais, s'est tenue la 7<sup>e</sup> Biennale des métiers d'art organisée par la Société des Arts et Métiers. Alors, pour nos lecteurs, ce mois-ci, nous avons choisi de rencontrer l'horloger Gérard Maret, artisan depuis bientôt quarante ans. Il a pignon sur la rue de l'Eglise, juste à côté de la Maison de Commune.

Les anciens se rappellent sans doute de ses prédécesseurs, Monsieur Donzé, artisan horloger de valeur, et Monsieur Aubry qui ouvrit son commerce à cet emplacement même, au milieu des années cinquante. Vingt ans plus tard, Gérard Maret a repris ce magasin, après avoir travaillé deux ans à domicile pour son propre compte.

D'abord, il a effectué son apprentissage d'horloger rhabilleur dans une vallée réputée pour le haut niveau de ses réalisations techniques et artisanales : la Vallée de Joux, à l'ETVJ. Puis, dans la pure tradition horlogère, il s'est perfectionné en réalisant des stages à Londres, Lausanne et Montreux.

En passant devant sa vitrine, nul ne soupçonne les trésors de connaissances qui se cachent dans l'arrière-boutique. Mais pour sûr, on peut déjà flairer le savoir-faire dissimulé derrière ses lunettes d'horloger local. Evidemment, on imagine qu'un bon horloger doit avant tout être doué de certaines aptitudes comme l'acuité visuelle, la concentration, l'habileté manuelle et s'être forgé à d'autres qualités indispensables telles la rigueur et la précision. Pourtant, c'est dans son atelier que la passion du métier se communique : en glissant les yeux d'un outil à l'autre, en observant avec une curiosité toute juvénile s'ouvrir et se fermer la



profusion de tiroirs remplis de petites pièces, en jetant un regard dans l'œil du microscope pour y discerner, ébahie, le pas d'une vis miniature ou encore, en contemplant des réalisations très anciennes qui nous révèlent tout un pan d'histoire sur l'évolution de la technique. Car Gérard Maret en connaît considérablement sur le sujet.

Toutefois, ne devient pas commerçant qui veut ! Il sait pertinemment que ces trente-sept années ont été possibles grâce à la collaboration active de Raymonde, son épouse. Au fil des ans, l'Horlogerie Maret a su s'adapter à l'évolution du marché et à la révolution technique, par exemple, le passage de la mécanique au quartz. Il a su "se mettre à l'heure" et s'accorder au phénomène des modes. Sa spécialité : la réparation des montres et des pendules. Mais encore la gravure, la vente, le conseil et l'information font partie de ses prestations. Il nous avoue qu'il affectionne particulièrement la pendule, ses rouages, ses complications, son mécanisme.

Il a toujours privilégié le contact, fidélisant ainsi sa

clientèle. « Rien ne vaut le retour d'un client satisfait ou non pour jauger la qualité d'un produit. Maintenir la communication directe, assurer le suivi et les services après-vente, c'est l'atout des artisans ! » nous dit-il.

A côté des grands centres commerciaux, l'artisan fait figure de David face à Goliath. Pourtant les multiples facettes des commerces de proximité semblent redevenir tendance. Cette année, dans le marathon pour les étrennes ou les cadeaux d'anniversaire, soyez « trend » et pensez à nos artisans et nos commerçants locaux, vous verrez, vous y gagnerez aussi.

Julie Brassard Carron  
Photos Philippe Dougoud



## Ludothèque : Les Galopins fêtent Noël

**La ludothèque «les Galopins» fête Noël à sa façon et vous convie à deux rendez-vous de saison !**

**Le dimanche 13 décembre**, le marché de Noël vous accueille de **10h à 18h à la salle du Ciné Michel**. Les artisans présents vous donneront un bel aperçu de leur talent. Peinture, gravure sur bois, articles en verre, bijoux, porcelaine et autres attireront le regard. Dans une ambiance pleine de senteurs, vous pourrez faire votre choix pour compléter la liste de cadeaux avec des objets faits main qui en raviront plus d'un. Petite nouveauté, les mains agiles pourront transformer le classique berlingot en joli porte-monnaie dans notre atelier brico !!! L'équipe de la ludothèque vous réservera sa fameuse soupe à la courge ou son délicieux thé à la cannelle accompagné de gâteaux si le cœur vous en dit ! C'est aussi ça l'ambiance festive !!!

**Le mercredi 16 décembre, à 14h** précises, à la **salle de gym de Charnot** (près de l'école), le clown **Gabidou** présentera son spectacle «**Déambule**» mélangeant poésie, humour et magie... pour le plaisir des enfants. Puis un

personnage non moins magique fera sa visite coutumière : le Père Noël avec des friandises plein sa hotte. L'ami des enfants se prêtera au jeu de la photo avec vos bambins ! L'équipe de la ludothèque vous rencontrera à l'un ou l'autre de ces rendez-vous et vous souhaite d'ores et déjà une excellente fin d'année.

*Pour la Ludo  
Carmen Gay-Luisier  
Photo Père Noël  
Philippe Dougoud*

### Soirée jeux de société

**Vendredi 27 novembre dès 20h, salle du Foyer Sœur Louise Bron.**  
Adultes, ados, enfants dès 8 ans. Entrée libre



## Les fenêtres de l'Avent



**Comme chaque année, au mois de décembre, Branson illuminera ses fenêtres du 1<sup>er</sup> au 24 décembre.**

Le principe est simple : celui qui décide de participer à ce calendrier grandeur nature est invité à décorer et illuminer le bord d'une fenêtre, un bout de son jardin ou la porte de son garage et d'y ajouter le chiffre du jour qui lui aura été attribué.

### Une nouveauté

Cette année, les veillées, non obli-

gatoires, pourront être organisées par quartier ou individuellement. Qu'est-ce qu'une veillée ? C'est une sympathique manière de se préparer à Noël et de se retrouver entre voisins et amis pour partager un vin chaud, une soupe ou quelques douceurs.

### Deux dates à retenir déjà :

- Le Concert de Noël par le chœur d'enfants «les Petits Bransonniers», le mercredi 16 décembre à 17 heures, à la chapelle de Branson.
- La balade nocturne aux lampions à la découverte des fenêtres illuminées, le dimanche 20 décembre à 18 heures, à la cour d'école, suivie d'une veillée organisée par les Amis Bransonniers.

Si vous cherchez une petite balade à faire en famille, venez découvrir, vous aussi, les fenêtres



de l'Avent du village de Branson !

**Bonnes fêtes de fin d'année à tous !**



## Feuille Caillou Ciseaux !

Exposition de Noël, **le samedi 5 décembre de 10h à 18h à l'atelier Feuille Caillou Ciseaux, à Branson (pavillon Fol'terres)**. Multitude d'idées cadeaux et déco ! Créations scrapbooking de Stéphanie Roduit.

### Animations :

- atelier scrapbooking gratuit pour les enfants de 14h à 16h.
- parcours d'orientation Fol'découvertes (info sur portail-nature.ch), dernier départ 16h, corbeille du terroir à gagner !

### Horaires d'ouverture :

mardi 8h30-12h, jeudi et vendredi 14h30-18h



## Prix Chronos de Littérature

*Un trait d'union entre les générations*

**Depuis plusieurs années, la bibliothèque de Fully s'engage activement en faveur du prix Chronos de Littérature, action largement relayée par les professeurs dans les classes de 5P et 6P.**

Sur les thèmes de la famille, des relations entre générations, de la transmission de savoir, de la vieillesse ou même de la

mort, le Prix Chronos propose aux participants de lire cinq ouvrages parmi lesquels ils choisiront leur préféré. Le meilleur livre sera primé lors d'une cérémonie qui se déroulera au Salon du livre de Genève.

Les objectifs de ce concours sont clairement de favoriser les relations entre les générations et de développer le goût de la lecture chez les jeunes. Afin d'avoir une palette exhaustive parmi le jury, les personnes de plus de 50 ans peuvent participer gracieusement et sont invi-

tées à s'annoncer auprès du personnel de prêt qui se fera un grand plaisir à répondre aux éventuelles questions.

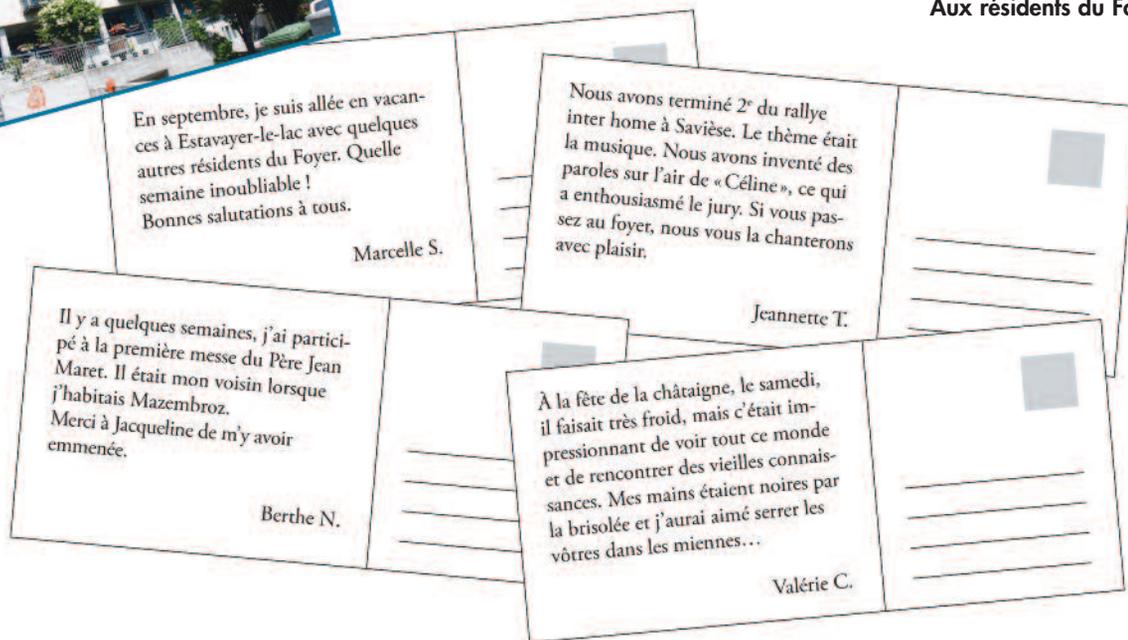
Ainsi, si vous désirez connaître les aventures d'« Albert le Toubab » et de son chat Hector, savoir de quelle manière William et Violette surmontent le chagrin causé par le décès de leur grand-mère dans « les yeux qui chantent » ou encore apprendre ce que Maurice raconte à « Monsieur Rose », nous vous encourageons à faire un petit détour par la bibliothèque.



## Cartes postales du Foyer Sœur Louise Bron

*Cueillies par Christophe Thétaz*

Pour vos envois de cartes postales :  
Aux résidents du Foyer Sœur Louise Bron,  
Ruelle du Mont 8,  
1926 Fully



## La recette de Marie-Dominique Dorsaz

### Ragoût de porc sauce au lard et aux raisins secs.

#### Ingrédients

mise en place : sortir la viande du réfrigérateur 1h avant de l'apprêter.

préparation : env. 25 min

cuisson : env. 1h30

Pour 4 personnes

- 100 g de tranches de lard maigre
- 800 g de ragoût de porc (épaule, par ex.)
- 1 cc de sel

- ½ cc de paprika
- poivre du moulin
- beurre à rôtir ou crème à rôtir
- 2 échalotes finement hachées
- 1 dl de vin blanc ou de cidre non alcoolisé
- 2,5 dl de bouillon de bœuf
- 1 feuille de laurier
- 2 clous de girofle
- 1 brin de romarin
- 3 petits brins de thym
- 3 cs de raisins secs ou de raisins sultanines
- 1 ½ cc de fécule de maïs
- 1 dl de crème entière

#### Préparation

**1.** Réserver 4 tranches de lard, couper le reste en lanières. Griller tout le lard sans adjonction de matière grasse, disposer sur du papier ménager. Assaisonner la viande par portions et saisir uniformément dans le beurre à rôtir, sortir de la poêle.

**2.** Faire suer les échalotes dans un peu de beurre à rôtir. Mouiller avec le vin, verser le bouillon. Ajouter la viande, les lanières de lard, le laurier, les clous de girofle, le romarin et le

thym.

Braiser 1h - 1h15 à couvert.

**3.** Ôter les herbes et les épices. Ajouter les raisins secs. Diluer la fécule de maïs dans la crème, incorporer à la sauce. Mijoter 5-10 min, rectifier l'assaisonnement.

**4.** Répartir la viande et sa sauce dans des assiettes chaudes, coiffer d'une tranche de lard grillée. Servir avec des rôtis et des carottes.



# Première messe de Frère Jean-Pierre

(Jean Maret)



et de quelle branche cette variété, que l'on peut croire en voie de disparition, provient-elle ?

C'est à Cracovie, dans la chapelle même où fut ordonné prêtre Jean-Paul II, que frère Jean-Pierre – Jean Maret de son nom de mortel – a reçu l'ordination des mains du Cardinal Stanislas Dziwisz, Métropolitain de Cracovie, le 22 août dernier, en la fête de Marie Reine.

**Ce ne sont plus de machines cabossées dont il s'occupe, mais blessés dans leur esprit ou leurs corps.**

Jean Maret est le dernier des six enfants de Gabriel Maret, demeurant à Mazembroz, et de son épouse Amélie Dorsaz, aujourd'hui décédée. Il est entré, voici 17 ans, au monastère des Bénédictins de l'Abbaye Saint-Benoît de Port-Valais au Bouveret. Ayant suivi sa scolarité à Saxé avant de rejoindre l'École des Missions tenue par les Spiritains du Bouveret, il commence dès l'âge de 16 ans un apprentissage de mécanicien en machines agricoles à Leytron, puis travaille quelques années dans l'entreprise Chappot à Charrat.

Une réorientation professionnelle le conduit comme éducateur au Foyer de la Pierre-Avoi à Saxon. Ce ne sont plus de machines cabossées dont il s'oc-

cupe, mais d'hommes et de femmes blessés dans leur esprit ou leurs corps. La vocation à laquelle il se sent appelé se profile déjà.

Après 3 années de travail auprès des handicapés, c'est à Dieu qu'il décide d'offrir toute sa vie. Au bout d'une année de discernement, il entre à l'âge de 25 ans au noviciat du monastère du Bouveret, et prononce ses vœux définitifs 7 ans après. A l'automne 2008, le Père Abbé André Kolly l'appelle à l'ordination diaconale, puis à la prêtrise cette année. C'est à l'intérieur de la communauté monastique du Bouveret qu'il exercera son nouveau ministère.

C'est donc d'une lente maturation que cette vocation est issue. Serait-ce comme pour les bons vins ?

Jacques Maret  
Photos Philippe Dougoud

**Quelques jours après la fête de la Châtaigne, un autre fruit a été fêté dans notre commune.**

Le 25 octobre, la 1<sup>ère</sup> messe de frère Jean-Pierre a été célébrée en l'Église paroissiale. C'est en effet, pour la communauté de Fully, la cueillette de l'un des premiers fruits de l'année des vocations, promulguée par notre Pape Benoît XVI.

Un accueil de M. le Curé Mayoraz et des paroissiens s'est tenu devant les caves Carron, puis la chorale La Cecilia et la fanfare L'Avenir, ont accompagné, jusque dans l'Église, le nouveau prêtre.

A la fin de cette célébration, après les vœux du conseil de Communauté, Monsieur Edouard Fellay, Président de la commune, a tenu à souligner combien cette ordination était un événement important pour Fully et ses habitants. Un apéritif a réuni toute la paroisse autour de Frère Jean-Pierre sur le parvis de l'Église.

Mais quel est donc cet agrume rare : le « monachus bénédictus »



## Mais où sont les curés ?

**C'est la question que bien des gens se posent dans nos villages de Fully, Saillon et Leytron. L'évêque a nommé des curés qui habitent chacun dans un village et pourtant, on ne sait pas à qui s'adresser pour répondre à nos attentes.**

### Tentons une réponse :

C'est vrai que l'évêque a nommé deux curés et un vicaire sur les trois paroisses. Aucun n'est nommé pour une paroisse en particulier, mais il l'est pour l'ensemble des paroissiens de l'Ardèche aux Follatères. C'est le principe des "curé in solidum", solidaires les uns des autres. Pour simplifier les échanges, un des prêtres est nommé modérateur afin de faire le lien entre l'évêque et les prêtres, et aussi entre les prêtres des communes concernées.

Ce mode de nomination permet de répartir les tâches pastorales en fonction des capacités de chacun, c'est ainsi que les prêtres peuvent pleinement exprimer leurs forces, leurs expé-

riences, leurs connaissances... au service des communautés.

Dans nos paroisses, le curé Mayoraz est chargé des questions financières, touristiques, administratives, d'informations; le curé Huguenin est chargé des questions spirituelles, bibliques, de formations d'adultes, d'accompagnement personnel; le vicaire Sartoretti est chargé des questions catéchétiques allant de la naissance à la mort. Chacun continue de célébrer les sacrements selon une répartition interne.

Pour les aider dans une plus grande offre pastorale, ils sont entourés de deux animateurs pastoraux. Dominique Carruzzo (027 306 11 82) est chargée des parcours de l'enfance, plus spécialement du sacrement de la réconciliation; Olivier Messer (077 423 46 25) est chargé de l'accompagnement des plus pauvres (home, hôpital, malades, prisonniers...) et aussi des jeunes du cycle.

### Pour répondre à vos attentes :

- pour les parcours de catéchèse :

confirmation, communion, pardon, ma vie est un trésor...

Bruno Sartoretti : 078 615 14 38

- Pour les questions administratives et d'informations :

Frédéric Mayoraz : 076 416 19 25

- Pour les questions spirituelles et bibliques :

Marie-Joseph Huguenin : 027 306 23 23

- Pour les funérailles :

Contactez d'abord les pompes funèbres qui avertissent ensuite les prêtres.

### Tournus de la permanence sur les 3 paroisses (Fully, Saillon, Leyton)

1<sup>ère</sup> semaine : M. le curé Mayoraz

2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> semaine : M. le curé Huguenin

3<sup>e</sup> semaine : M. le vicaire Sartoretti

5<sup>e</sup> semaine : chaque prêtre dans son lieu de résidence

- Pour les baptêmes :

rencontre de préparation, tous les 1<sup>er</sup> mercredi du mois à Fully (salle St Joseph à 20h15).

- Pour les mariages :

prendre contact avec le prêtre célébrant, 6 mois avant la célébration.

Vos prêtres

## Fête de l'Immaculée Conception

**L'Eglise vous invite le 8 décembre 2009. Les familles et chercheurs d'espérance seront comblés.**

Venez nombreux participer à nos traditions chrétiennes. Voici ce que vous pourrez vivre durant cette journée. Trois animations se rejoignent.

### Première animation à 12h00 : "Ça marche ou quoi ?"

Redécouvrir la foi chrétienne au fil des marches dans le cadre naturel de nos paroisses. A travers le thème de l'espérance, nous vous donnons rendez-vous à la place de la belle Usine. Nous nous déplacerons en direction du couvert de la Châtaigneraie. C'est là qu'un enseignement vous sera prodigué, suivi d'un pique-nique. Puis, nous rejoindrons la 2<sup>e</sup> animation de la journée.

### Deuxième animation à 14h00 : "La Procession mariale"

Rendez-vous à la place de la belle Usine. La statue de la Vierge Marie mère de l'espérance nous

ouvrira la route, jusqu'à l'oratoire de Châtaignier. En ce lieu magnifique, nous vivrons une consécration mariale. Si vous le voulez, vous pouvez apporter un gâteau au lieu de départ.

### Troisième animation : "Bénédition de la crèche géante de Châtaignier"

Nous descendrons de l'oratoire, pour Châtaignier, à environ 30 mètres du magasin Flag et rejoindrons la famille d'Amico.

Chaque année, elle travaille pendant des semaines à l'édification d'une crèche immense. Elle est animée mécaniquement. Une petite rivière s'écoule, on y voit les personnages se déplacer autour de l'étable, c'est simplement splendide et du bonheur pour les yeux des tous petits comme des plus grands. C'est là que nous partagerons la bénédiction de la crèche et un verre de l'amitié pour clore cette riche journée.

La crèche sera aussi

ouverte du 8 décembre au 10 janvier 2010, de 8h00 à 21h00 et ouverture non-stop les 24 et 25 décembre.

Cordiale bienvenue. Chaque animation est ouverte à tous.

A noter que la famille d'Amico s'est agrandie d'un cinquième enfant. Vous verrez le plus jeune Châtaignard du village, le petit bébé Fabiano.

Bien à vous et bonne entrée dans le temps de l'Avent.

Alain Léger



## Jeux sérieux des contraires

Lointain soleil jouant avec la proche neige. Déséquilibre et harmonie du froid et du chaud.

Ils se moquent, de nous, créatures si peu rêvantes et trop pensantes. Ils jouent, ces deux vieux enfants de la Création.

Enfin, ils se disent adieu, à bientôt pour une prochaine courte éternité.

Alain Léger



## Le Cycle d'Orientation de Leytron s'engage en faveur de l'Association RAJO

**Cette association à but non lucratif est basée à Sion et a été fondée en 2009. Elle œuvre activement en Somalie.**

une vente d'agrafeuses écologiques (voir descriptif). Cette opération se déroulera durant le mois de décembre 2009 et janvier 2010.

RAJO prévoit d'implanter une école dans le quartier «Hawa Abdi» situé en périphérie de Mogadisho (Capitale). Cet établissement scolaire abritera à terme douze classes primaires et secondaires ainsi qu'un centre de formation professionnelle. Au total, quelque 1200 enfants y seront scolarisés.

Les élèves parcourront les villages de Riddes, Iséables, La Tzoumaz, Ovronnaz, Leytron, Saillon et Fully. Nous vous invitons à soutenir cette démarche solidaire.

### Descriptif des agrafeuses écologiques :

- Un système de génie pour fixer 6 feuilles entre elles sans agrafe.
- Plus jamais en panne d'agrafes.
- Un déchet de moins.
- Fini les agrafes dans la poubelle à papier.

### Intérêts des élèves à participer à ce projet :

Jessica : «Je veux aider les enfants en difficulté.»



Les élèves de l'option développement durable du CO Leytron

Dans le cadre d'un cours à options consacré au développement durable, une classe de 3<sup>e</sup> année du Cycle d'Orientation créera le site et la ligne graphique de l'association RAJO. Les élèves mettront également sur pied diverses actions afin de récolter des fonds.

Pour financer la construction de cette école, les jeunes effectueront

Fabienne : «Pour permettre aux enfants de Somalie d'aller à l'école.»

Céline : «J'ai envie de m'investir dans une action humanitaire.»

Flavien : «Je veux aider ceux qui n'ont pas d'école à en avoir une.»

Marie : «J'ai voulu faire cette option car c'est bien d'aider les

gens qui ont moins que nous.»

Pour commander une agrafeuse écologique

(prix de vente : fr. 10.-) :

[co.optiondd@gmail.com](mailto:co.optiondd@gmail.com)

078 677 72 38

## Ensemble, de l'équité dans les idées



**Les bénévoles du Magasin du Monde de Fully vous adressent un MERCI TOUT PARTICULIER en cette fin d'année 2009 !**

convivialité autour d'un beau et grand chaudron de soupe le **samedi 5 décembre, devant le magasin, de 11h à 17h.** Bienvenue à tous !

### Faire ses achats au magasin du monde c'est...

- avoir la certitude de consommer équitable... parce que les produits sont labellisés par des organes de contrôle indépendants.
- découvrir un monde de saveurs originales... telles qu'épices, riz

rouge ou violet, thés, miels, saveurs d'Italie, fruits exotiques cueillis à maturité...

- privilégier les produits artisanaux authentiques... depuis les paniers et sacs tressés en passant par des crèches en céramique, des bijoux en noix de tagua, en ivoire végétal, ou des jouets d'enfants originaux.

- participer à une chaîne de solidarité avec le Sud... parce qu'ainsi de petites structures d'artisans ou de producteurs peuvent

vivre de leur travail quotidien.

- compter sur un accueil chaleureux... car les bénévoles sont là pour vous servir et vous renseigner au mieux.

- respirer un air d'ailleurs... grâce aux articles venus des quatre coins du monde.

- faire un geste pour changer le monde... afin d'être solidaire au quotidien.

- connaître l'histoire et le parcours des produits que l'on consomme... grâce aux relations durables entre producteurs et acheteurs.



Photo LDD



Photo Ph. Dougoud

Toute l'équipe du Magasin du Monde se réjouit de votre visite et vous souhaite de belles fêtes de fin d'année !

Si vous disposez de quelques heures par mois et que rejoindre notre équipe de bénévoles vous tente, n'hésitez pas à passer au magasin ou à appeler **Geneviève Carron** au 027 746 23 56.

# Le Kilomètre Vertical dans toute sa dimension !

Après l'énorme succès rencontré cette année encore à la 9<sup>e</sup> édition du Km Vertical, nous profitons de revenir sur cette course avec l'un des nombreux coureurs actifs au sein de cet événement sportif devenu incontournable, Sébastien Nicollier.

Voici, tout d'abord, sa carte d'identité :

Âge : 28 ans

Formation : sciences des sports, Université de Lausanne, brevet fédéral d'entraîneur

Occupation : prof d'éducation physique à Montreux, entraîneur de la relève de l'équipe suisse de ski-alpinisme

Sports pratiqués : ski-alpinisme, VTT, alpinisme, course à pied...

**Sébastien, quelles sont les particularités d'une course comme le Km Vertical ?**

- Cette course compte 1920 mètres de distance pour 1000 mètres de dénivellation. Sa pente moyenne dépasse ainsi les 60 % ! Il n'en existe que deux de ce type en Suisse.

**Comment est organisée la course du Km Vertical ?**

- La course est organisée par un comité de 7 personnes, mais elle est dépendante du Team La Trace (club de ski-alpinisme). Les membres du comité du Km Vertical sont : Didier Ançay, Anne-Laure Luisier, Caroline Granges, Magali Carron, Vincent Abbet, Joseph Salamin et moi-même.

**Avez-vous dû refuser du monde pour cette édition ?**

- Malheureusement oui ! Chaque année, nous repoussons les limites de la course pour accueillir toujours plus de monde. Mais cette fois-ci encore, environ cent personnes n'auront pu prendre part à l'événement...

**Combien de bénévoles vous tendent la main ?**

- Cette édition aura compté environ 70 bénévoles pour accueillir plus de 400 participants. Sans eux, la course ne pourrait pas avoir lieu. Nous les remercions très sincèrement.

**Y-a-t-il eu des nouveautés sur le Km vertical cette année, et si oui, quelles sont-elles ?**

- Oui ! Le Km Vertical s'est tourné davantage vers les populaires. Afin d'encourager les plus réticents, nous avons élargi le nombre de catégories. Tout le monde aura pu prendre part à cette montée vertigineuse.

**Cette année, combien de Fulliérains ont participé à cette course ?**

Plus de 90 Fulliérains auront défié « l'apesanteur » dont le nouveau ministre des sports de la commune, M. Emmanuel Bender !

**Comment avez-vous procédé pour faire partir tous ces concurrents sur ce tracé ?**

- Le premier départ a été donné à 8 heures 45 et le dernier coureur est parti à 11 heures 30... Toutes les 20 secondes un participant démarrait. C'est un "contre la montre".

**Après l'effort, le réconfort... Que se passe-t-il après la course ?**

- Pour permettre aux personnes venues de l'étranger (plus de 150 coureurs étrangers présents à cette édition encore) de goûter aux charmes de notre commune, nous proposons aux coureurs et aux spectateurs de venir partager une brisolee à la salle de gym de Charnot, où nous procédons à la remise des prix.

Sébastien, merci pour ces précieuses informations et plein succès dans les défis à venir du Km Vertical ainsi que dans ta vie sportive déjà bien remplie ! Pour de plus amples informations sur cette course atypique, visitez le lien suivant : [www.teamlatrace.ch/km](http://www.teamlatrace.ch/km). Les photos prises durant l'événement par D70 sont aussi mises en lien à l'adresse citée.

Vous pouvez les commander chez D70, rue de l'Eglise 22 à Fully.

Texte Ludovic Malbois  
Photos Philippe Dougoud



## Un Fulliérain aux JEUX OLYMPIQUES !



Photo Arton Ice

**C'est un grand honneur pour la commune de Fully d'avoir donné naissance à un jeune homme qui, après 10 ans d'entraînement intensif sur les patinoires environnantes et lointaines, a gravi tous les échelons qui mènent au sommet d'une carrière sportive : les Jeux Olympiques !**

Antoine Dorsaz, né le 2 mars 1989, s'est inscrit au club de patinage artistique de Martigny à l'âge de 10 ans. Deux ans plus tard, le professeur tchèque Rijana Delessert nouvellement arrivé décide de lui donner des cours privés 5 à 6 fois par semaine dans le but de l'inscrire à des compétitions. Les talents qu'elle avait décelé chez son élève le font rapidement monter sur les

podiums valaisans et romands.

Mais le professeur a d'autres projets pour Antoine. Elle lui propose de patiner en couple avec une jeune fille de Vouvry, Anaïs Morand qui venait d'obtenir la 1<sup>ère</sup> place au Championnat romand.

Cette idée s'est révélée judicieuse puisque les deux jeunes patineurs ont obtenu tous les titres nationaux : Cham-

pionnat romand, Championnat suisse en cadets, juniors et élites.

Le nombre élevé de points atteints lors des compétitions leur a permis d'être envoyés par la Fédération Suisse de Patinage Artistique dans les grands prix internationaux. Grâce à leurs résultats, ils ont participé aux Championnats du monde juniors en 2007 (11<sup>e</sup>), en 2008 (12<sup>e</sup>) et en 2009 (10<sup>e</sup>). Afin de continuer de progresser, Anaïs et Antoine se sont installés dès août 2008 au centre sportif de Chemnitz en Allemagne où ils jouissent d'un encadrement professionnel.

Ce printemps 2009, ils ont eu l'âge de patiner en élites et ont participé aux Championnats d'Europe à Helsinki (12<sup>e</sup>) ainsi qu'aux Championnats du monde à Los Angeles (14<sup>e</sup>).

A la fin septembre 2009, lors de l'épreuve de sélection aux Jeux Olympiques qui se déroulait à Oberstdorf en Allemagne, Anaïs et Antoine ont même réussi l'exploit de dépasser de 15 points les 135 points exigés par la Fédération.

Une semaine plus tard à Dresden, ils ont réitéré en faisant 142 points au Grand Prix Junior alors que 130 points

étaient nécessaires. Ces résultats magnifiques leur permettent de se rendre à Vancouver en février 2010 pour les Jeux Olympiques d'hiver !

Cette belle aventure a cependant son revers : c'est le prix très élevé de la saison sportive. Un grand MERCI à tous ceux qui soutiendront ces deux jeunes sportifs en faisant soit un don à la banque Raiffeisen au compte n° 27766.88 ou en participant au souper de soutien qui aura lieu au Restaurant de Fully le mercredi 16 décembre à 18h30. Pour s'inscrire : [mcbd@netplus.ch](mailto:mcbd@netplus.ch) ou 079 335 08 61.

Anaïs et Antoine patineront dans de nombreux galas dont voici les plus proches :

- le samedi 19 décembre à Bâle (Word's Best On Ice).

- le dimanche 20 décembre au gala de Noël de Monthey à 17h, réservation : 078 948 76 22 (Elodie Dorsaz et Jean-Blaise y participera aussi).

- les lundi 8 et mardi 9 mars 2010 à Lausanne (gala Art on Ice).

**Pour plus d'informations le site officiel : [www.morand-dorsaz.ch](http://www.morand-dorsaz.ch)**

## Haut les chœurs ! Minuit, chrétiens !

Première partie

### Bientôt, nous fêterons Noël !

À Planuit, dès notre plus jeune âge, parcourant les sentes forestières ou assis près du feu, nous attendions déjà ce grand jour avec une fiévreuse impatience baignée de senteurs, de couleurs, mais aussi, mais surtout, de cette lumière céleste ouvrant à nos cœurs la divine espérance.

Sous peu, après les châtaignes et les vendanges, éclaterait pour nous la plus belle des fêtes : décembre allait nous faire revivre la nuit merveilleuse de la Nativité, la venue du Rédempteur !

Cette solennité, en un beau festival de cierges, de louanges, nous transportait, revêtant une aura extraordinaire, un charme quasi magique !

Il y avait les cadeaux, la fête, bien sûr ! Mais Noël, nous nous réjouissions de pouvoir le célébrer avec un certain faste, un éclat tout particulier, au sein de la communauté ecclésiale par les orgues et les cantiques, de retrouver ces ferventes cérémonies en notre vaste église St-Symphorien déjà bondée plus d'une heure avant minuit, aux allées pleines à craquer, en cette église artistement décorée, aux fresques majestueuses, toutes illuminées, sous lesquelles nous pouvions contempler une crèche trempée de mystère, aux lueurs dorées,

intimistes, une crèche beaucoup plus grande, plus vive et exaltante que celle de la maison.

En son centre, protégeant l'Enfant-Roi, émus, bouleversants de tendresse, se tenaient Marie et Joseph en leurs beaux vêtements de fête près du bœuf et de l'âne, puis, tout autour, de nombreux personnages : bergers, brebis, rois mages, artisans, joueurs de flûte... égayant ce charmant décor champêtre de Palestine.

Et le fronton de la vaste grotte enchanteresse en son écorce de papier rocher, œuvre de créateur, conçue et réalisée par un vicaire artiste, rappelait l'ultime commandement, clef de voûte de la doctrine du Rédempteur, se détachant en hautes lettres gothiques lumineuses, message à l'univers, suprême exhortation au pardon et à l'Amour :

« ... Comme je vous ai aimés »

Pour nous imprégner encore mieux de la céleste lumière, nous accueillions, émus, tous ces fervents accords des plus ravissants Noëls d'autrefois mais surtout, dans une réelle exaltation, la pièce immortelle, chaque année reprise par notre imposant chœur d'hommes que dirigeait alors Charly Martin, ce Noël incontournable, ce *Minuit, chrétiens !* triomphant, éclatant de saveurs en ses majestueuses envolées, ce Noël venu tout chargé des senteurs de sa Provence natale sous nos parfums d'encens.

*Attends ta délivrance !*

*Noël, Noël, voici le Rédempteur !  
Noël, Noël, Noël...*

Magique ! Grandiose ! Une solennité qui n'était point pour déplaire au desservant de la paroisse, le curé Bonvin qui, à l'époque et avec succès, s'était dépensé, avait su, par d'inlassables démarches, convaincre nombre de bonnes âmes, celles des plus besogneux aux poches légères, impécunieuses, mais aussi et surtout celles, triomphantes, de quelques généreux nababs aux escarcelles bien garnies afin d'offrir au Seigneur une demeure digne de Lui, une église vaste, somptueuse, sans fausses notes, aux fresques et vitraux splendides.

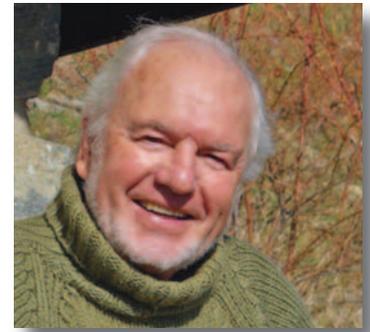
Où le *Minuit, chrétiens !* cette nuit-là nous imprégnait, apaisait nos cœurs, comme une pluie bienfaisante.

À une messe du 25 décembre sans le *Minuit, chrétiens !* il eut manqué la fleur attendue, la touche magnifiante. Y aurions-nous vraiment retrouvé notre Noël ?

Par deux fois pourtant, au cours de mon existence et à ma grande désillusion, cette page si chère à mon rêve fut bel et bien absente, pour moi, de l'imposante cérémonie nocturne. Une première fois, il y a bien longtemps, le directeur de notre chorale à l'époque, ayant estimé qu'il fallait écartier ce chant « populaire et ronflant » qu'on avait alors un peu trop entendu.

Les autres pièces exécutées par la Cécilia étaient, elles, d'un bon niveau, bien interprétées, mais pourtant, en notre église, les oreilles attentives des fidèles demeurèrent sur leur faim.

Après l'office, à l'heure conviviale, celle du vin chaud d'aujourd'hui, on le fit savoir. Les regrets semblaient unanimes et dès lors, le *Minuit, chrétiens !* retrouva sa place de choix, éblouissante apothéose de la célébration nocturne commémorant la naissance du Sauveur.



Une fois encore, j'ai franchi la porte de la Nuit Sainte sans pouvoir me tremper à cette ferveur solennelle, à cet enthousiasme quasi céleste que devait offrir à mon rêve d'enfant le poème de Cappeau revêtu de l'éclatante mélodie du compositeur parisien, Adolphe Adam, élevant ses majestueux accords sous les voûtes audacieuses de notre église.

Ce fut, cette seconde fois, surtout par ma faute. Notre chorale, contrairement à son habitude, avait lancé le *Minuit, chrétiens !* tout au début, en ouverture de la messe. Et cette année-là, suite à un contretemps, j'arrivais à l'office quelques minutes après l'heure alors que s'évanouissaient les dernières mesures de la célèbre page, ces accents sonores, enchanteurs, qui pour moi, fidèlement, devaient inaugurer la période sainte de Noël.

Quelle amère déception ! Le matin, j'espérais encore que la pièce serait reprise au cours de la grand-messe. Hélas... je devrais bel et bien m'en passer : le *Minuit, chrétiens !* on le chante à minuit.

Ce Noël-là me sembla un peu terne, comme recouvert d'un voile d'amertume. Il avait manqué quelque chose à la solennité de cette glorieuse fête, quelque chose d'important.

Depuis, jamais plus cette émouvante célébration ne me prit en défaut et chaque année, en prélude à la Sainte Nuit, purent s'exalter mon espoir et ma ferveur aux envolées majestueuses, de l'immortel *Minuit, chrétiens !*

Jean-Marie Carron

**Minuit Chrétiens**  
Cantique de Noël  
Voix et Piano

Flavio Cappeau (1809-1877)      Adolphe Adam (1803-1856)

Andante maestoso

CHANT :  
Mi-nuit Chré-tiens C'est l'heu-re so-len-

PIANO :

nel - le Ou l'hom-me Dieu des cœu-ds jus-qu'à nous.

Pour et - la cer-ta - tache o - ri - gi - nel - le Es - se -

Domaine public - Public Domain

Cette œuvre étonnante, à la fois théâtralisée, flambante et trempée de noblesse, nous transportait, avec plus de chaleur encore, de ses vibrants accents tout vibrants de grandeur, de solennité, au cœur de la Nuit Sainte :

*Minuit, chrétiens !  
c'est l'heure solennelle  
Où l'homme Dieu  
descendit jusqu'à nous  
Pour effacer la tache  
originelle...*

Peuple, à genoux !

Suite au prochain numéro

## Peintures et photos chez l'Architecte du Feu

**Carron-Lugon, l'Architecte du Feu de Fully, vous invite à découvrir deux artistes : Pierre-Antoine Moix, artiste peintre et Gérard Georges, artiste photographe.**

Ces deux pères de famille, âgés d'un peu plus de quarante ans, viennent de St-Martin. Ils partagent ensemble la même passion pour l'art, d'où l'envie d'accrocher leurs œuvres en commun lors d'expositions individuelles ou collectives.

**Pierre-Antoine Moix** a besoin de s'exprimer par la peinture et le dessin depuis son enfance. Autodidacte, il trouve son inspiration du moment dans les livres. Ses sujets sont très variés et l'on peut y découvrir des visages, des paysages



Pierre-Antoine Moix



de nature ou des vieux quartiers. Ses coups de crayon, de fusain ou encore le pastel et l'aquarelle sont savamment couchés sur papier, son support favori.

Figuratives ou abstraites, ses œuvres ne laissent pas indifférent puisqu'elles nous transmettent toutes leurs émotions. Exposer, pour Pierre-Antoine, est un aboutissement de son travail qu'il pratique aussi souvent que possible. Il ne conçoit pas sa vie sans création.

**Gérard Georges** a choisi la photographie pour s'exprimer. Il pratique cette passion depuis seulement une quinzaine d'années, même s'il a toujours été fasciné par les images capturées par son père. Il a appris les techniques de base lors d'un cours et utilise un

appareil numérique depuis deux ans. Son style évolue par des inspirations personnelles ou lors d'échanges avec d'autres artistes photographes, peintres ou musiciens.

Gérard est attiré par la forme des objets qu'il rencontre. Ses sujets, souvent simples et d'apparence anodine, éblouissent grâce à une alchi-



mie de couleurs et de luminosité. Son regard, au hasard de ses promenades, inspire son envie de capturer l'instant présent.



Gérard Georges

Ces deux artistes vous invitent pour un moment d'évasion entre peintures et photographies lors de leur **exposition, jusqu'au 19 décembre 2009**. Ils remercient vivement **Carron-Lugon, l'Architecte du Feu de Fully** de mettre à disposition leur show-room et la possibilité d'offrir un espace aux artistes.

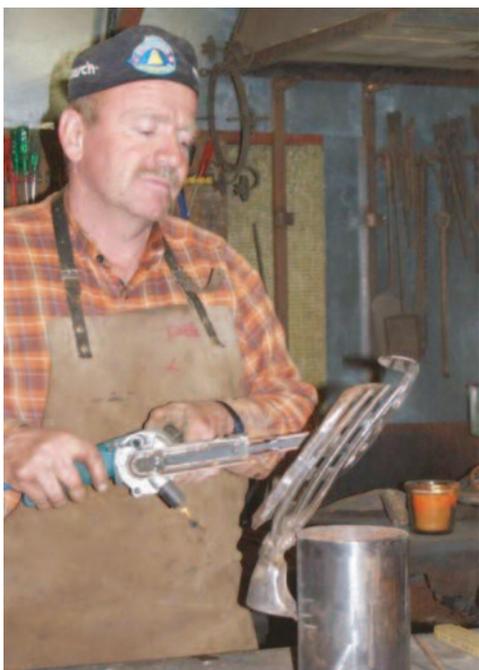
Texte Martine Baour

Photos fournies par les artistes

## Ferronnerie d'art au Caveau de Fully

**L'Orlaya, belle fleur blanche, rare en Suisse et qui pousse dans la région des Follatères, a inspiré Jean-Marc Michellod pour baptiser son atelier de ferronnerie d'art à Fully.**

Natif de Fully, Jean-Marc Michellod y vit avec sa famille et est employé de notre commune pour embellir nos parcs et jardins communaux.



La ferronnerie consiste à transformer la ferraille, domaine dans lequel Jean-Marc excelle depuis plus de quinze ans. C'est avec les conseils et astuces de soudage de son ami Claude-Alain Grange, serrurier professionnel, qu'il a commencé à plier et tordre le fer.

Ses premières œuvres représentent des scènes de vie à la vigne ou de chasse. Sujet qu'il affectionne particulièrement puisqu'il est également chasseur. Les animaux de nos montagnes font aussi partie de ses sujets de prédilection.

D'une créativité sans fin, il se lance ensuite dans la troisième dimension grâce à de vieux outils récupérés çà et là. Certaines personnes, connaissant son art, lui fournissent ces vieux objets afin qu'il puisse leur donner une deuxième vie. Ils deviennent à tour de rôle objets utilitaires comme des porte-bouteilles, porte-fleurs, bougeoirs, lampes ou objets de décoration. Par exemple, un râteau peut devenir un magnifique combat de reines ou une sonnette se transformer en

vache. Il y associe aussi, parfois, d'autres matières, comme le bois et la pierre, pour créer des objets insolites et uniques. Certains lui ont valu un prix lors de concours ou de manifestations dans notre commune. Il souhaiterait aussi créer de grandes sculptures qui orneraient les jardins ou les parcs.

Même s'il expose et vend ses créations dans les marchés artisanaux de notre région ou lors d'expositions, il travaille essentiellement sur commande.

C'est grâce au soutien de sa famille, qu'il remercie, qu'il peut se défouler deux fois par semaine dans son atelier. Un merci particulier est aussi adressé à Marianne pour son accueil au Caveau de Fully où sont

actuellement exposées ses œuvres **jusqu'en janvier 2010**. Jean-Marc se réjouit d'ailleurs de vous y rencontrer.



Texte Martine Baour  
Photos Lucie Michellod

# NABI BOIS

MENUISERIE · CHARPENTE SA



Patrick Guéra

Route du Simplon

Case postale 777 - 1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 17 36 - Fax 027 722 17 06

Natel 079 220 46 07

**Carrelages  
et pierres naturelles**

Route de l'Ancienne-Pointe 16  
Centre Commedor - CP 961  
1920 MARTIGNY

Famille Ferrara

Tél 027 723 22 52

Fax 027 723 28 37

[www.expo-carrelages.ch](http://www.expo-carrelages.ch)



## MAILLER & ARLETTAZ



**GYPSERIE - PEINTURE  
ISOLATION EXTERIEURE**

1926 Fully - 079 508 59 44 - 079 414 99 78

**mareT**

enseignes lumineuses sa  
fully monthey Tél. 027 746 32 41  
Photo © Christian Fossierat

REPARATION TOUTES MARQUES  
PEINTURE AU FOUR



**CARROSSERIE**

CARRON-TRAVAGLINI

MARTIGNY 027 722 62 03

RUE DE BÉVIGNOUX 3

VEHICULES DE REMPLACEMENT

Léonard Roduit sarl

Sanitaire  
Chauffage  
Pompe à Chaleur



Route de la Gare 59  
1926 Fully

Tel. 079 374 52 78

Fax 027 746 36 25

## LABORATOIRE DENTAIRE

**Confection de  
prothèses dentaires**



**Réparation  
et entretien**

Philippe Roduit  
Tél. 027 746 48 86

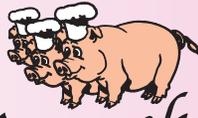
Rue du Stade 3, 1926 Fully

M.-A. Mathys  
Tél. 079 212 29 09

**BOUCHERIE V VOUILLOZ  
& FILS**

Fully 027 746 22 29 • Martigny 027 722 38 91

Pour les fêtes  
pensez au  
**Service  
Traiteur**

Aux   
3 petits cochons

**HOTEL  
RESTAURANT**  
DE FULLY

Actuellement  
nous vous proposons  
notre CARTE DE FÊTE  
ainsi que notre  
MENU DU JOUR

Famille Sylvie et René  
GSPONER

Tél. 027 746 30 60 Fax 027 746 41 33

1926 Fully

[www.hotel-de-fully.ch](http://www.hotel-de-fully.ch)



**Venez découvrir nos décorations d'hiver**

Arrangements fleuris, bouquets exotiques

Cadeaux originaux et artistiques

Faiss Fleurs pour un Noël fleuri !

**LE SPÉCIALISTE DE LA FLEUR**

FLEURS & JARDINS, Chemin des Fleurs, 1926 FULLY • Tél. 027 744 33 24 • [faiss.ch](http://faiss.ch)

**Le Président de la commune, Edouard Fellay, a eu l'honneur de rendre hommage et d'adresser les plus chaleureuses félicitations à Madame Caroline Courthion qui a fêté son 90<sup>e</sup> anniversaire le 23 septembre 2009 et à Monsieur Etienne Arlettaz qui a fêté son 90<sup>e</sup> anniversaire le 5 octobre 2009. Au nom des autorités communales, Monsieur Fellay leur a adressé ses vœux les plus sincères de santé et de bonheur.**

**Photos Georgy Fellay**

## Caroline Courthion

**23 septembre 2009**

C'est en 1941 qu'arriva à Fully Madame Courthion. Engagée comme fille de bureau chez M. Joseph Buthey, buraliste postal, elle pensait y rester une année, le temps de perfectionner son français. Mais le destin en décida autrement.

Le bureau postal était très exigu et se trouvait à l'angle nord-est du Café de la Poste. Fully comptait alors environ 2'700 habitants. Lors de son travail à la poste, elle a eu l'occasion à deux reprises de remplacer le facteur à Branson, aux Fermes et aux Mayens. Entre-temps, elle fit la connaissance de son futur époux, Edouard Courthion. Il n'était alors plus question pour elle de regagner le Haut-Valais. Et c'est le 1<sup>er</sup> mars 1949 qu'ils se marièrent.

Madame Courthion aida ainsi son mari dans les travaux agricoles et de la vigne. Le 22 novembre 1953, leur fille Sylvie vit le jour. Madame Violette Boson, la première fille

d'Edouard Courthion, donna naissance elle aussi à une fille, qui s'appelle Christine. Les deux jeunes filles, la tante et la nièce, fréquentaient les mêmes bancs d'école.

Son mari Edouard, décéda en 1978, à l'âge de 85 ans, après quelques jours de maladie. Madame Courthion continua pendant plusieurs années à travailler la campagne.

Aujourd'hui, Caroline vit une retraite heureuse, sereine, au milieu de sa famille et de voisins aimables. Elle voyage régulièrement en Suisse et à l'étranger, en France et en Italie. Elle passe de longues heures à lire des romans ou des ouvrages historiques, en français ou en allemand, à jardiner et à cuisiner. Chaque jour, elle se rend au Foyer Sœur Louise Bron ou à l'église pour la messe, et au cimetière pour entretenir la tombe de son époux et de ses parents.



## Etienne Arlettaz

**5 octobre 2009**



Etienne Arlettaz est né à Fully, le 5 octobre 1919, fils d'Etienne et d'Aline Arlettaz-Cajoux. Il est le second d'une famille de 5 enfants, il a deux frères et deux sœurs.

Etienne rencontra Lydie, fille de César Roduit, garde-forestier et c'est le 9 mars 1943 qu'ils unirent leur destinée. Ils partirent en voyage de noces à Berne et à Neuchâtel, en cette période de guerre, ils ont dû se réfugier dans les abris afin de se protéger. De leur union, trois enfants sont nés, Josiane en 1944, André-Michel en 1947 et René-Claude en 1948. Aujourd'hui il a 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants.

Ensemble, le couple travailla la campagne, Etienne défrichait avec son beau-frère des parcelles sous le torrent de Beudon afin de planter des vignes.

*Etienne Arlettaz avec son arrière-petit-fils Evan*

Courtier en fruits et légumes, il se mit à son compte au début des années 50 et a mis en place la première chambre frigorifique pour fruits et légumes qui a pris beaucoup d'ampleur depuis.

Dans les années 60, pour la fête de la St-Joseph, les fraises cultivées dans leur serre étaient envoyées à Zürich. Etienne Arlettaz était un acharné du travail et les loisirs ne figuraient pas dans son dictionnaire. A partir de 70 ans, lorsqu'il arrêta son activité, il appréciait de jouer aux cartes. Pendant de nombreuses années, M. Arlettaz aimait prendre soin de ses fuchsias vers Châtaignier, il s'en est si bien occupé qu'ils devinrent des arbres.

Frappé par le destin, il a eu la douleur de perdre sa femme Lydie en 2002, puis son fils André-Michel en 2005.

M. Etienne Arlettaz est resté à son domicile jusqu'à la fin 2008. Après une hospitalisation, il a rejoint le Foyer Sœur Louise Bron en juillet 2009 où il a retrouvé sa sœur Cécile Roduit. Aujourd'hui, Etienne est entouré par sa famille et le personnel soignant du Foyer Sœur Louise Bron.

## de Vincent Rocco



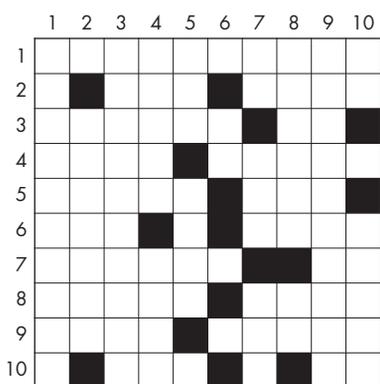
«Couleurs d'automne»

### Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88  
ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29

## Samusons-nous

Mots croisés Famille Constantin



**Horizontal :** 1. Lui après G.W. Bush  
2. Ville du Nigeria ou des Pays-Bas - Fosse ou réservoir à céréales à l'envers  
3. 2<sup>e</sup> prénom de Roosevelt - Champion  
4. Fromage - Champion valaisan au prénom anglophone  
5. L'homme du Watergate - le sport du Champion 4 horizontal  
6. Abréviation de boîte - Agence de presse russe  
7. A l'entrée du Gothard - Possesif  
8. Son leader était Jim Morrison - Comique suisse allemand venu s'établir à Montreux  
9. Rivière autrichienne - ... Del Oro = aéroport d'Ajaccio  
10. 1/2 tambour africain - Dans le vent

**Vertical :** 1. 5 premières = ville de Suisse, doublée = ville en Allemagne  
2. Publication  
3. Détendront  
4. Chanteur belge - Grande famille viticole de

Martigny sans la dernière  
5. Copain de Barbie - Prénom scandinave  
6. Fleuve russe  
7. Nouveau locataire à poils auprès du 1<sup>er</sup> horizontal - Direction - Liquide  
8. Etat US très frais - Phon. : grand-mère  
9. Fleuve ou état US  
10. Bonne carte - De thé ou de coiffure

Envoyez votre réponse sur carte postale à : Journal de Fully  
Rubrique "Samusons-nous"  
Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION du sudoku de l'édition d'octobre 2009

9	2	6	8	4	1	7	5	3
8	5	3	9	6	7	2	1	4
1	7	4	5	2	3	8	9	6
4	6	8	3	9	5	1	2	7
5	3	1	4	7	2	9	6	8
7	9	2	6	1	8	3	4	5
2	4	9	7	8	6	5	3	1
3	1	7	2	5	4	6	8	9
6	8	5	1	3	9	4	7	2

Le gagnant est

**M. Jacques Vérolet**, Chemin de Provence 76 à Fully qui reçoit un bon chez

**Michel Granges**  
Fully

### Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / Valais / CH

<b>Président :</b> Jean-Luc Carron-Delasoie	<b>Caisnière :</b> Karin Plancherel	<b>Distribution</b> La poste de Fully	<b>Parrainage</b> Dès Fr. 150.-
<b>Rédacteurs :</b> Alain et Stève Léger, Julie Brassard-Carron, Yaovi Dansou, Martine Baour Ludovic Malbois, Vincent Rocco	<b>Webmestre :</b> Norman Poh	<b>Abonnement</b> Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	<b>Publicité :</b> 079 268 06 88 078 626 44 29
<b>Photos :</b> Philippe Dougoud	<b>Site internet</b> www.journaldefully.ch	<b>Tirage</b> 3 300 exemplaires	<b>C.C.P. 19-6501-3</b>
<b>Secrétaire :</b> Dorianne Vérolet	<b>Édité par :</b> Association «Journal de Fully» fondée le 1 <sup>er</sup> janvier 2000	<b>Dons</b> À votre bon cœur	<i>Imprimé sur papier couché mat sans chlore</i>

## Memento décembre

### Jusqu'au 19

Exposition de Peintures, dessins, photos des artistes Pierre-Antoine et Gérard Georges, Carron-Lugon showroom

### Jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier

Exposition "Les dames de fer" de Jean-Marc Michellod, Caveau de Fully

2 Loto pour les enfants du FC Fully, salle Ciné Michel

3 DEGAF - concert La D'Zine, belle Usine, Fully

5 • Randonnée en raquettes "Clair de lune", Pavillon Fol'terres

• Ramassage des papiers par le groupe Scout Fully

• Souper de Gala de la Fanfare l'Avenir pour son 90<sup>e</sup> anniversaire, salle Ciné Michel

7 Loto annuel du FC Fully Cafés Avenir et Cercle, Fully

8 Procession mariale, 14h00, place de la belle Usine

10 Dégustation initiatique

d'eaux-de-vie et liqueurs. De 19h à 20h30. Fr. 30.- par personne. Max 15 personnes/soirée, Pavillon Fol'terres

11 et 12 Soirées annuelles des Amis-Gym à 20h15, salle de Gym de Charnot

12 Assemblée générale de l'Amicale des Brisoleurs, Fully

13 Marché de Noël artisanal de 10h à 18h (intérieur), salle Ciné Michel

16 Visite du Père Noël et animations, salle de Gym de Charnot

19 Fête de Noël au four à pain de La Fontaine : fournées + Père Noël, La Fontaine

20 Gala "4 Saisons" du Club de Patinage de Monthey, avec Antoine Dorsaz et Anaïs Morand, en vue de leur participation aux Jeux Olympiques Monthey

26 et 27 Concours de dégustation Le Marian's, Caveau de Fully

Fully Tourisme • Tél. 027 746 20 80 • ot@fully.ch • www.fully.ch

## CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes pour l'édition paraissant fin décembre :  
**5 DÉCEMBRE** à Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully  
ou par e-mail à [journaldefully@yahoo.fr](mailto:journaldefully@yahoo.fr)

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.  
Merci de votre compréhension.

## ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

André-Marcel Bruchez  
Fruits et légumes en gros  
Football-club Fully  
Fiduciaire Dorsaz SA  
Garage Fellay Pierre-Alain  
Mermoud Dany  
Bibliothèque de Fully  
Banque Raiffeisen  
Société de Tir Union  
Famille Edmond Cotture  
Bruchez Ferblanterie Sàrl  
Carron Christian, Carrosserie  
Pharmacie de Charnot  
Club "Les Trotteurs"  
Henri et Jeanine Carron  
Pharmacie Von Roten  
Groupe patoisant "Li Brejyoeyou"  
Léonard Carron,  
Maçonnerie et chapés  
Gérard Fleutry, Station-Service  
Combustia, Mazembroz  
Ski-Club Chavalard  
Confrérie de la Châtaigne

Fondation Martial Ançay  
Association belle Usine  
Groupe Folklorique  
"Li Rondenîâ"  
Chœur La Cécilia, Fully  
Staub Fils SA  
Pierre-Olivier Ducrest  
Gérard Brochellaz  
Camille Carron  
Tea-Room Les Arcades  
Le Look Montagne,  
Jean-René Bender, Martigny  
André-Marcel Malbois,  
Café des Amis,  
Gilberte Biffiger  
Ludothèque Les Galopins, Fully  
Carron Excursions SA  
Jean-Marc Roduit  
Magasin du Monde, Fully  
Tea-Room La Diligence  
Section des Samaritains  
Emmanuel Bender, Fully